



***IN*VISION *si*²™**

3-D PRINTER

Operator's Guide

Bedienerhandbuch

Guide de l'utilisateur

Guía del operador

Guida dell'operatore

Användarhandbok

Brugervejledning

Käyttöopas

Features

Merkmale • Caractéristiques • Características • Caratteristiche • Funktioner • Funktioner • Ominaisuudet

   **CAUTION** • Read this guide and follow all safety precautions before using this equipment.

ACHTUNG • Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch dieses Gerätes und befolgen Sie alle Sicherheitsvorkehrungen.

ATTENTION • Lire ce guide et suivre toutes les précautions de sécurité avant d'utiliser cette machine.

PRECAUCIÓN • Lea esta guía y siga todas las precauciones de seguridad antes de utilizar este equipo.

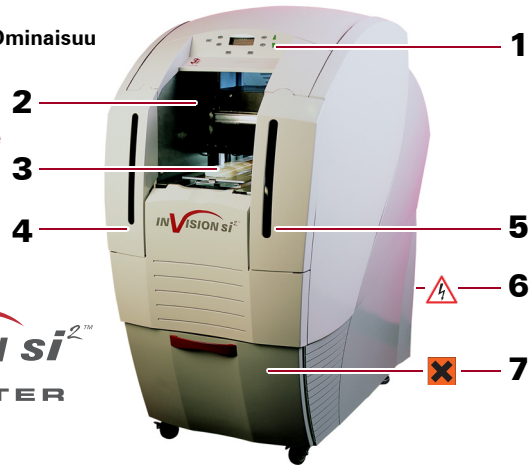
ATTENZIONE • Leggere questa guida e seguire tutte le precauzioni di sicurezza prima di utilizzare questa apparecchiatura.

OBS! • Läs denna handbok och följ alla säkerhetsanvisningar innan du använder produkten.

FORSIGTIG • Læs denne vejledning og følg alle sikkerhedsregler før du anvender udstyret.

VAROITUS • Lue tämä opas ja noudata kaikkia turvallisuusvarotoimia ennen laitteen käyttöä.

INVISION si²
3-D PRINTER



1 Operator panel

Bedienungstafel • Panneau de l'opérateur • Panel del operador
Pannello per l'operatore • Operatörspanel • Operatørpanel
Käyttöpaneeli

2 Build chamber access door

Zugangstür zur Prozesskammer • Porte d'accès à la chambre
de réalisation • Puerta de acceso a la cámara de construcción
Sportello di accesso alla camera di costruzione • Åtkomstlucka till
byggkammaren • Adgangsdør til byggekammer
Rakennuskammion luukku

3 Build platform

Bauplattform • Plate-forme de réalisation. • Plataforma
de construcción • Piattaforma di costruzione • Byggplattform
Byggeplatform • Rakennusalusta

4 Support material feed slot door

Tür zur Stützmaterialzufuhr • Porte de la fente de rechargement
du matériau des supports • Puerta con ranura de alimentación para
el material del soporte • Sportello della scanalatura di alimentazione
del materiale di supporto • Dörr till stödmaterialurtaget • Dør til
påfyldning af støttemateriale • Tukimateriaalin syöttöaukon luukku

5 Model material feed slot door

Tür zur Modellmaterialzufuhr • Porte de la fente de rechargement
du matériau des modèles • Puerta con ranura de alimentación para
el material del modelo • Sportello della scanalatura di alimentazione
del materiale del modello • Dörr till modellmaterialurtaget • Dør til
påfyldning af modelmateriale • Mallimateriaalin syöttöaukon luukku

6 Power plug and switch (rear)

Netzstecker und -schalter (Rückseite) • Prise d'alimentation
et commutateur (face arrière) • Enchufe e interruptor
de alimentación eléctrica (posterior) • Interruttore e spina
di alimentazione (sul retro) • Eluttag och strömbrytare (baksidan)
Netstik og afbryderkontakt (bagsiden)
Vahvavirtapistoke ja kytkin (takana)

7 Waste material drawer

Abfallmaterialschublade • Tiroir à déchets
Gaveta para el material de desecho • Cassetto del materiale
di scarto • Utdragslåda för avfall • Skuffe til affaldsmateriale
Jättemateriaalilaatikko

Operator Panel

Bedienungstafel • Panneau de l'opérateur • Panel del operador • Pannello per l'operatore • Operatörspanel • Operatørpanel • Käyttöpaneeli

Menu options

Menüoptionen
Options de menu
Opciones de menú
Opzioni del menu

Menyalternativ
Indstillinger
Valikon vaihtoehdot

Light on / off

Licht an/aus
Éclairage en / hors
Iluminación encendida / apagada
Spia accesa / spenta

Ljus på / av
Lys tændt / slukket
Valon katkaisin

Pause print job

Druckauftrag pausieren
Pause de la réalisation
Pausa del trabajo de impresión
Sospensione del lavoro di stampa
Gör paus i utskriftsjobbet
Standts udskrivningsjobbet midlertidigt
Tulostuksen keskeytys

Printer online / offline

Drucker online / offline
Imprimante en / hors ligne
Impresora en línea / fuera de línea
Stampante in linea / fuori linea
Skrivare online / offline
Printer online / offline
Tulostin online/offline

15:34-----00:00
4 SUPPORT 4 PART
DONE:
REMOVE PRINT

YES

NO



Confirm YES

Bestätigen YES
Confirmer YES
Confirmar YES
Conferma YES

Bekräfta YES
Bekræft YES
Vahvista YES

Scroll menu options

Menüoptionen rollen
Défilement des options de menu
Opciones del menú de desplazamiento
Scorrimento delle opzioni di menu
Rulla genom menyalternativen
Rullemenuindstillinger
Valikon vaihtoehtojen vieritys

Confirm NO

Bestätigen NO
Confirmer NO
Confirmar NO
Conferma NO

Bekräfta NO
Bekræft NO
Vahvista NO

Abort print job

Druckauftrag abbrechen
Interrompre la réalisation
Anular trabajo de impresión
Interruzione del lavoro di stampa
Avbryt utskriften
Annullér udskrivningsjob
Tulostuksen keskeytys

Operator Panel Functions

Read and respond to messages on the LCD display • Press YES or NO to respond to blinking CONFIRM? Y/N choice on the display • Press MENU to display list of options • Use UP and DOWN arrow buttons to scroll options and highlight your choice, then press YES to select it • Press NO to exit a menu.

Funktionen auf der Bedienungstafel

Lesen und beantworten Sie die Meldungen auf dem LCD-Display • Drücken Sie YES oder NO als Antwort auf die blinkende Anzeige CONFIRM? Y/N auf dem Display • Drücken Sie MENU, um eine Liste mit Optionen anzuzeigen • Rollen Sie durch die Optionen mit den UP- und DOWN-Pfeiltasten und drücken Sie zur Auswahl YES • Drücken Sie NO, um ein Menü zu verlassen.

Fonctions du panneau de l'opérateur

Lire les messages à l'écran et y répondre • Appuyer sur YES ou NO de façon à répondre au message clignotant CONFIRM? Y/N affichée à l'écran • Appuyer sur MENU pour afficher la liste des options • Parcourir les options à l'aide des boutons fléchés UP et DOWN, mettre l'option choisie en surbrillance, puis appuyer sur YES pour la sélectionner • Appuyer sur NO pour quitter le menu.

Funciones del panel del operador

Lea y responda a los mensajes en la pantalla LCD • Pulse YES o NO para responder a la opción parpadeante CONFIRM? Y/N en la pantalla • Pulse MENU para mostrar una lista de opciones • Utilice los botones con las flechas UP y DOWN para desplazarse por las opciones y resaltar su selección, y luego pulse YES para seleccionarla • Pulse NO para salir de un menú.

Funzioni del pannello per l'operatore

Leggere e rispondere ai messaggi sul display LCD • Premere YES o NO per rispondere a CONFIRM? Y/N lampeggiante sul display • Premere MENU per visualizzare l'elenco delle opzioni • Utilizzare i pulsanti freccia UP e DOWN per scorrere le opzioni ed evidenziare la scelta, quindi premere YES per selezionarla • Premere NO per uscire da un menu.

Operatörspanelfunktioner

Läs och vidta de meddelanden som krävs utgående från meddelandena på LCD-skärmen • Tryck på YES eller NO för att vidta åtgärd enligt blinkande CONFIRM? Y/N-val på skärmen • Tryck på MENU för att visa alla alternativ • Använd piltangenterna UP och DOWN för att rulla genom alternativen och markera ditt val, och tryck sedan på YES för att välja det • Tryck på NO för att lämna en meny.

Operatørpanelfunktioner

Læs og reagér på meddelelser på LCD-displayet • Tryk på YES eller NO for at reagere på det blinkende ord CONFIRM? Y/N-valg på displayet • Tryk på MENU for at få vist en liste over indstillinger • Anvend piletasterne UP og DOWN for at rulle igennem indstillingerne og fremhæv dit valg. Tryk så på YES for at vælge det • Tryk på NO for at afslutte en menu.

Käyttöpaneelin toiminnot

Lue nestekidenäytön viestit ja vastaa niihin • Vastaa näytössä vilkkuvaan CONFIRM? Y/N -kysymykseen painamalla YES tai NO • Tuo näkyviin vaihtoehtojen luettelo painamalla MENU • Vieritä vaihtoehtoja UP- ja DOWN-nuolipainikkeilla, korosta haluamasi valinta ja valitse se sitten painamalla YES • Poistu valikosta painamalla NO.

Procedures

Bedienvorgänge • Procédures • Procedimientos • Procedure • Rutiner • Procedurer • Toimenpiteet

Power On Printer 1

Drucker einschalten • Allumer l'imprimante • Encender la impresora • Accensione della stampante • Slå på skrivaren • Tænd for printeren •
Virran kytkeminen tulostimeen

Start Print Job 4

Druckauftrag beginnen • Démarrer la réalisation • Iniciar el trabajo de impresión • Avvio del lavoro di stampa • Starta utskriften • Start udskrivningsjob •
Tulostustyön käynnistäminen

Remove Platform 9

Plattform entfernen • Enlever la plate-forme • Desmontar la plataforma • Rimozione della piattaforma • Avlägsna plattformen • Fjern platform • Alustan poistaminen

Install Platform 11

Plattform einsetzen • Installer la plate-forme • Instalar la plataforma • Installazione della piattaforma • Installera plattformen • Installér platform • Alustan asentaminen

Pause Print Job	13
Druckauftrag pausieren • Pause de la réalisation • Poner el trabajo de impresión en pausa • Sospensione del lavoro di stampa • Gör paus i utskriftsjobbet • Stands udskrivningsjobbet midlertidigt • Tulostuksen pysäyttäminen	
Abort Print Job	14
Druckauftrag abbrechen • Interrompre la réalisation • Anular el trabajo de impresión • Interruzione del lavoro di stampa • Avbryt utskriften • Annullér udskrivningsjob • Tulostuksen keskeyttäminen	
View System Statistics and Software Version	15
Systemstatistik und Softwareversion anzeigen • Afficher les statistiques système et la version du logiciel • Ver estadísticas del sistema y versión del software • Visualizzazione delle statistiche del sistema e della versione del software • Se systemstatistik och programvaruversion • Se systemoplysninger og softwareversion • Järjestelmän tilastotietojen ja ohjelmistoversion tarkastelu	
Repeat Print Job	17
Druckauftrag wiederholen • Répéter la réalisation • Repetir el trabajo de impresión • Ripetizione del lavoro di stampa • Upprepa utskriften • Gentag udskrivningsjob • Tulostuksen toistaminen	
When to Add Material	19
Zufügen von Material Zeitpunkt • Quand ajouter du matériau • Cuando agregar material • Quando aggiungere materiale • När du lägger till material • Hvornår der skal tilføjes materiale • Milloin materiaalia lisätään	



How to Add Material	20
Zufügen von Material Vorgehensweise • Comment ajouter du matériau • Cómo agregar material • Come aggiungere materiale • Hur du lägger till material • Hvordan man tilføjer materiale • Kuinka materiaalia lisätään	
Empty Waste Drawer	23
Abfallschublade leeren • Vider le tiroir à déchets • Vaciar la gaveta para desechos • Svuotamento del cassetto degli scarti • Tömma utdragslådan för avfall • Tøm affaldsskuffe • Jätelaatikon tyhjentäminen	
Shut Down Printer	27
Drucker herunterfahren • Arrêter l'imprimante • Apagar la impresora • Spegnimento della stampante • Slå av skrivaren • Sluk for printeren • Tulostimen virran katkaiseminen	
Material Safety	29
Materialsicherheit • Notice de sécurité matériau • Seguridad de los materiales • Sicurezza del materiale • Materialsäkerhet • Materialesikkerhed • Materiaaliturvallisuus	
Other Safety Notices	37
Sonstige Sicherheitshinweise • Autres notices de sécurité • Otros avisos de seguridad • Altri avvisi di sicurezza • Andra säkerhetsmeddelanden • Andre sikkerhedsmeddelelser • Muita turvallisuushuomautuksia	



Trademarks and Copyrights 41

Marken und Copyrights • Marques commerciales et copyrights • Marcas comerciales y propiedad intelectual • Marchi di fabbrica e copyright •
Varumärken och copyright • Varemærker og copyright • Tavaramerkit ja tekijänoikeudet

Contacting 3D Systems..... 44



Power On Printer

Plug printer power cord (p/n 23417-802-00) into socket on rear panel • Connect power cord to a grounded, 1-phase electrical circuit with a service rating of 100–127 VAC, 50/60 Hz, 15 A (max.) • Press power switch on rear panel.

  Verify your facility's electrical service rating **before** you connect power to the printer • 200–240 VAC operation requires 3D Systems' external transformer kit, p/n 23418-90X-XX, provided separately in the printer country kit.

Drucker einschalten

Druckernetzkabel (Teil-Nr. 23417-802-00) in die Buchse an der Geräterückseite stecken • Netzkabel an einem geerdeten, einphasigen Netzstromkreis mit 100–127 V~, 50/60 Hz, 15 A (max.) anschließen • Netzschalter an der Geräterückseite drücken.

  Vor dem Einschalten des Druckers die elektrischen Werte Ihres Stromversorgungsnetzes verifizieren • Der Betrieb mit 200–240 V~ erfordert einen externen Trafo von 3D Systems (Teil-Nr. 23418-90X-XX), der separat im Landeskitt des Druckers enthalten ist.

Power switch

Netzschalter
Interrupteur d'alimentation
Interruptor de encendido
Interruttore di alimentazione
Strömbrytare
Afbryder
Virtakytkin

Power cord

Netzkabel
Cordon électrique
Cable de alimentación eléctrica
Cavo di alimentazione
Nätsladd
Elledning
Virtajohto





Allumer l'imprimante

Connecter le cordon électrique de l'imprimante (réf. 23417-802-00) à la prise du panneau arrière • Connecter le cordon à une prise secteur monophasée de 100–127 V c.a., 50/60 Hz, 15 A (max.) dotée d'une broche de terre • Appuyer sur l'interrupteur d'alimentation du panneau arrière.

  Vérifier que la prise de courant correspond bien à la tension de l'imprimante • Si la tension secteur est de 200 à 240 V c.a., utiliser le transformateur externe réf. 23418-90X-XX de 3D Systems fourni séparément avec l'imprimante.

Encender la impresora

Enchufe el cable de alimentación eléctrica de la impresora (p/n 23417-802-00) en el enchufe del panel posterior • Conecte el cable de alimentación eléctrica a un circuito eléctrico monofásico conectado a tierra, que cuente con una clasificación nominal de servicio de 100 a 127 VCA, 50/60 Hz, 15 A (máx.) • Pulse el interruptor de encendido en el panel posterior.

  Verifique el valor nominal de servicio eléctrico de su instalación antes de conectar la impresora a la red de suministro eléctrico • Una operación a 200–240 VCA requiere el juego de transformador externo de 3D Systems, p/n 23418-90X-XX, que se suministra por separado en el juego correspondiente al país de la impresora.

Accensione della stampante

Inserire il cavo di alimentazione (n/p 23417-802-00) nella presa sul pannello posteriore • Collegare il cavo di alimentazione ad un circuito elettrico monofase collegato a terra, con un valore nominale di servizio di 100–127 V CA, 50/60 Hz, 15 A (max.) • Premere l'interruttore di alimentazione sul pannello posteriore.

  Verificare il valore nominale elettrico di servizio della struttura prima di collegare l'alimentazione alla stampante • Il funzionamento a 200–240 V CA richiede un kit trasformatore esterno 3D Systems, n/p 23418-90X-XX, fornito separatamente nel kit nazionale della stampante.

Slå på skrivaren

Anslut skrivarens nätsladd (art nr 23417-802-00) till uttaget på bakpanelen • Anslut nätsladden till en jordad, 1-fasig elkrets med märkspänningen 100–127 V vs, 50/60 Hz, 15 A (max.) • Tryck på strömbrytaren på bakpanelen.

  Verifiera märkspänningen på din anläggning innan du kopplar strömmen till skrivaren • 200–240 V vs drift kräver 3D Systems externa transformatorsats, art nr 23418-90X-XX, som levereras separat i skrivarsatsen för respektive land.

Tænd for printeren

Sæt printerens elektriske ledning (delnr. 23417-802-00) i stikket på bagpanelet • Tilslut ledningen til et jordet, 1-faset elektrisk kredsløb med en driftsydelse på 100–127 VAC, 50/60 Hz, 15 A (maks.) • Tænd for afbryderen på bagpanelet.

  Verificér din strømforsynings elektriske driftsydelse før du slutter strømmen til printeren • En drift på 200–240 VAC kræver 3D Systems' eksterne transformersæt, delnr. 23418-90X-XX, der leveres separat i printerens sæt, der er landespecifikt.


Virran kytkeminen tulostimeen

Kytke tulostimen virtajohto (osa nro 23417-802-00) takapaneelissa olevaan vastakkeeseen • Kytke virtajohto maadoitettuun, yksivaiheiseen sähköpiiriin (100–127 VAC, 50/60 Hz, 15 A, maks.) • Paina takapaneelissa olevaa virtakytkintä.

  Varmista rakennuksen sähkösyötön luokitus ennen kuin kytket virran tulostimeen • 200–240 VAC:n jännite edellyttää, että käytetään 3D Systemsin ulkoista muuntajapakkausta (osa nro 23418-90X-XX), joka toimitetaan erikseen tulostimen maakohtaisessa pakkauksessa.

Start Print Job

Remove platform if it is not clean (see **Remove Platform** on page 9) • Install a clean platform (see **Install Platform** on page 11) • Close front door • Press ONLINE • When display shows PLATFORM EMPTY? Y/N, press YES • When display shows CHECK / EMPTY WASTE, open waste drawer and dispose of waste material if necessary (see **Empty Waste Drawer** on page 23 for instructions) • Close waste drawer • When display shows WAITING FOR JOB, submit print job (use InVision 3-D Printer Client program) • Print job starts automatically

 If print job does not start: Press ONLINE to take printer offline • Check network cable connection at rear of printer • Press ONLINE • submit print job again.



NOT PRINTING
8 SUPPORT 8 PART
WAITING FOR JOB



ONLINE

Submit job

Auftrag abschicken
Soumettre la tâche
Enviar trabajo
Invio di un lavoro

Sänd in jobbet
Send job
Lähetä työ

Druckauftrag beginnen

Verschmutzte Plattform entfernen (siehe [Plattform entfernen](#) auf Seite 9) • Eine saubere Plattform einsetzen (siehe [Plattform einsetzen](#) auf Seite 11) • Fronttür schließen • ONLINE drücken • Wenn PLATFORM EMPTY? Y/N auf dem Display erscheint, YES drücken • Wenn CHECK / EMPTY WASTE erscheint, Abfallschublade öffnen und, falls nötig, Abfallmaterial entfernen (siehe [Abfallschublade leeren](#) auf Seite 24) • Abfallschublade schließen • Wenn WAITING FOR JOB erscheint, Druckauftrag abschicken (InVision 3-D Drucker Client-Programm verwenden) • Der Druckauftrag startet automatisch



Wenn der Druckauftrag nicht startet: ONLINE drücken, um den Drucker offline zu schalten • Sitz des Netzkabels an der Rückseite des Druckers überprüfen • ONLINE drücken • Druckauftrag erneut abschicken.

Démarrer la réalisation

Enlever la plate-forme si elle est sale (voir [Enlever la plate-forme](#) à la page 9) • Installer une plate-forme propre (voir [Installer la plate-forme](#) à la page 11) • Fermer la porte avant. Appuyer sur ONLINE. Lorsque PLATFORM EMPTY? Y/N s'affiche, appuyer sur YES • Ouvrir le tiroir à déchets lorsque CHECK / EMPTY WASTE s'affiche, le vider si nécessaire (voir [Vider le tiroir à déchets](#) à la page 24 pour les instructions correspondantes) • Fermer le tiroir à déchets. Lorsque WAITING FOR JOB s'affiche, soumettre la tâche de réalisation (utiliser le programme InVision 3-D Printer Client) • La réalisation démarre automatiquement



Si la réalisation ne démarre pas : Appuyer sur ONLINE pour mettre l'imprimante hors ligne • Contrôler la connexion du câble réseau à l'arrière de l'imprimante • Appuyer sur ONLINE. Soumettre à nouveau la tâche de réalisation.

Iniciar el trabajo de impresión

Desmonte la plataforma si no está limpia (consulte [Desmontar la plataforma](#) en la página 9) • Instale una plataforma limpia (consulte [Instalar la plataforma](#) en la página 11) • Cierre la puerta delantera • Pulse ONLINE • Cuando la pantalla indica PLATFORM EMPTY? Y/N, pulse YES • Cuando la pantalla muestra CHECK / EMPTY WASTE, abra la gaveta para desechos y elimine el material de desecho, en caso de ser necesario (consulte [Vaciar la gaveta para desechos](#) en la página 24 para conocer las instrucciones al respecto) • Cierre la gaveta para desechos • Cuando la pantalla indica WAITING FOR JOB, envíe un trabajo de impresión (utilice el programa de cliente de impresora para InVision 3-D) • El trabajo de impresión se inicia automáticamente



Si no se inicia el trabajo de impresión: Pulse ONLINE para poner la impresora fuera de línea • Verifique la conexión del cable de red en la parte posterior de la impresora • Pulse ONLINE • Vuelva a enviar el trabajo de impresión.

Avvio del lavoro di stampa

Rimuovere la piattaforma se non è pulita (vedere [Rimozione della piattaforma](#) a pagina 10) • Installare una piattaforma pulita (vedere [Installazione della piattaforma](#) a pagina 11) • Chiudere lo sportello anteriore • Premere ONLINE • Quando il display mostra PLATFORM EMPTY? Y/N, premere YES • Quando il display mostra CHECK / EMPTY WASTE, aprire il cassetto degli scarti e smaltire il materiale di scarto se necessario (vedere [Svuotamento del cassetto degli scarti](#) a pagina 25 per istruzioni) • Chiudere il cassetto degli scarti • Quando il display mostra WAITING FOR JOB, inviare il lavoro di stampa (utilizzare il programma InVision 3-D Printer Client) • Il lavoro di stampa si avvia automaticamente



Se il lavoro di stampa non si avvia: Premere ONLINE per portare la stampante fuori linea • Controllare il collegamento del cavo di rete sul retro della stampante • Premere ONLINE • inviare nuovamente il lavoro di stampa.

Starta utskriften

Avlägsna plattformen om den inte är ren (se **Avlägsna plattformen** på sidan 10) • Installera en ren plattform (se **Installera plattformen** på sidan 12) • Stäng luckan på framsidan • Tryck på ONLINE • När du ser följande meddelande på skärmen: PLATFORM EMPTY? Y/N, tryck på YES • När meddelandet CHECK / EMPTY WASTE visas, öppna utdragslådan för avfall och släng avfallet vid behov (se **Töm utdragslådan för avfall** på sidan 25 för anvisningar) • Stäng utdragslådan för avfall • När skärmmeddelandet WAITING FOR JOB, sänd in utskriftsjobbet (använd InVision 3-D-skrivarklientprogram) • Utskriftsjobbet startas automatiskt



Om ett utskriftsjobb inte startar: Tryck på ONLINE för att ta skrivaren offline • Kontrollera nätverkskabelporten på skrivarens baksida • Tryck på ONLINE • sänd inte utskriftsjobbet igen.

Start udskrivningsjob

Fjern platformen, hvis den ikke er ren (se **Fjern platform** på side 10) • Installér en ren platform (se **Installér platform** på side 12) • Luk døren foran • Tryk på ONLINE • Når displayet viser PLATFORM EMPTY? Y/N, trykkes der på YES • Når displayet viser CHECK / EMPTY WASTE, åbnes affaldsskuffen og affaldsmaterialet bortskaffes, om nødvendigt (se **Tøm affaldsskuffe** på side 26 for vejledning) • Luk affaldsskuffen • Når displayet viser WAITING FOR JOB, sendes udskrivningsjobbet (anvend InVision 3-D printer klientprogrammet) • Udskrivningsjobbet starter automatisk



Hvis udskrivningsjobbet ikke starter: Tryk på ONLINE for at indstille printeren på offline • Tjek netværkskabelforbindelsen bag på printeren • Tryk på ONLINE • send udskrivningsjobbet igen.

Tulostustyön käynnistäminen

Poista alusta, jos se ei ole puhdas (katso **Alustan poistaminen** sivulla 10) • Asenna puhdas alusta (katso **Alustan asentaminen** sivulla 12) • Sulje etuluukku • Paina ONLINE • Kun näytössä lukee PLATFORM EMPTY? Y/N, paina YES • Kun näytössä lukee CHECK / EMPTY WASTE, avaa jätelaatikko ja tyhjennä tarvittaessa jätemateriaali (katso **Jätelaatikon tyhjentäminen** sivulla 26) • Sulje jätelaatikko • Kun näytössä lukee WAITING FOR JOB, anna tulostustyö (käytä InVision 3-D Printer Client -ohjelmaa) • Tulostus käynnistyy automaattisesti.



Jos tulostus ei käynnisty: Siirrä tulostin offline-tilaan painamalla ONLINE • Tarkasta tulostimen takana oleva verkkokaapelin liitäntä • Paina ONLINE • Lähetä tulostustyö uudelleen.

Remove Platform

When display shows DONE: NOT PRINTING, lift open the chamber access door • Unlatch the platform • Slide the platform out • Install a clean platform (see **Install Platform** on page 11) or close the chamber access door.

Plattform entfernen

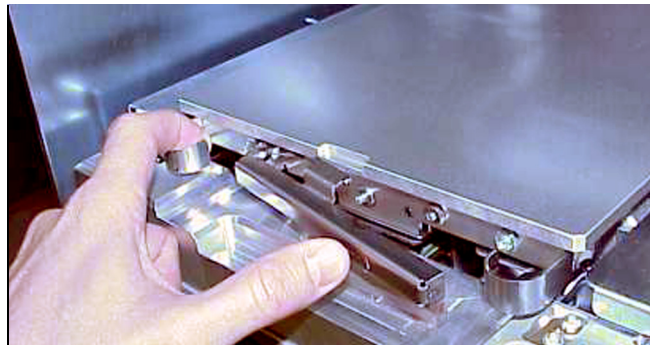
Wenn DONE: NOT PRINTING erscheint, die Kammerzugangstür öffnen • Plattform entriegeln • Plattform herausfahren • Saubere Plattform einsetzen (siehe **Plattform einsetzen** auf Seite 11) oder Kammerzugangstür schließen.

Enlever la plate-forme

Lorsque DONE: NOT PRINTING s'affiche, ouvrir la porte d'accès à la chambre en la soulevant • Déverrouiller la plate-forme • Sortir la plate-forme en la faisant glisser • Installer une plate-forme propre (voir **Installer la plate-forme** à la page 11) ou fermer la porte d'accès à la chambre.

Desmontar la plataforma

Cuando la pantalla indique DONE: NOT PRINTING, levante la puerta de acceso a la cámara para abrirla • Desbloquee la plataforma • Deslice la plataforma hacia afuera • Instale una plataforma limpia (consulte **Instalar la plataforma** en la página 11) o cierre la puerta de acceso a la cámara.



Unlatch platform; slide out

Plattform entriegeln, herausfahren
Déverrouiller la plate-forme ; la sortir en la faisant glisser.
Desbloquee la plataforma; deslícela hacia afuera
Sbloccare la piattaforma; far scivolare verso l'esterno

Lossa plattformen; skjut ut den
Frigør platformen; skub den ud
Avaa alustan salvat ja vedä ulos

Rimozione della piattaforma

Quando il display mostra DONE: NOT PRINTING, sollevare lo sportello di accesso alla camera fino ad aprirlo • Sbloccare la piattaforma • Far scivolare la piattaforma verso l'esterno • Installare una piattaforma pulita (vedere [Installazione della piattaforma](#) a pagina 11) o chiudere lo sportello di accesso alla camera.

Avlägsna plattformen

När du ser följande meddelande på skärmen: DONE: NOT PRINTING, öppna dörren till kammare genom att lyfa den • Lossa plattformen • Skjut ut plattformen • Installera en ren plattform (se [Installera plattformen](#) på sidan 12) eller stäng dörren till kammaren.

Fjern platform

Når displayet viser DONE: NOT PRINTING, løftes og åbnes kammeradgangsdøren • Platformen frigøres • Platformen skubbes ud • Installér en ren platform (se [Installér platform](#) på sidan 12) eller luk kammeradgangsdøren.

Alustan poistaminen

Kun näytössä lukee DONE: NOT PRINTING, nosta kammion luukku auki • Avaa alustan salvat • Vedä alusta ulos • Asenna puhdas alusta (katso [Alustan asentaminen](#) sivulla 12) tai sulje kammion luukku.

Install Platform

Open the front door • Slide platform in until rear latch clicks •
Close the front door • Press ONLINE.

Plattform einsetzen

Fronttür öffnen • Plattform bis zum Einrasten einschieben • Fronttür schließen • ONLINE drücken.

Installer la plate-forme

Ouvrir la porte avant • Faire glisser la plate-forme à l'intérieur jusqu'à ce qu'elle s'encliquette • Fermer la porte avant • Appuyer sur ONLINE.

Instalar la plataforma

Abra la puerta delantera • Deslice la plataforma hacia adentro hasta que el pestillo posterior emite un chasquido • Cierre la puerta delantera • Pulse ONLINE.

Installazione della piattaforma

Aprire lo sportello anteriore • Far scivolare la piattaforma verso l'interno fino a quando il blocco posteriore non scatta • Chiudere lo sportello anteriore • Premere ONLINE.



Install platform; verify latch

Plattform einsetzen, Verriegelung überprüfen

Installer la plate-forme ; contrôler qu'elle est bien fixée en place.

Instale la plataforma; verifique el pestillo

Installare la piattaforma; verificare il blocco

Installera plattformen; verifiera låsanordningen

Installér plattformen; verificér låsemekanismen

Asenna alusta ja varmista salpa

Installera plattformen

Öppna framdörren • Skjut ut plattformen tills den bakre låsanordningen klickar • Stäng framdörren • Tryck på ONLINE.

Installér platform

Åbn døren foran • Skub platformen ind, indtil låsemekanismen bagest klikker • Luk døren foran • Tryk på ONLINE.

Alustan asentaminen

Avaa etuluukku • Työnnä alusta sisään niin pitkälle, että takasalpa naksahdaa • Sulje etuluukku • Paina ONLINE.

Pause Print Job

Press PAUSE • Display shows CONFIRM PAUSE – Y/N • Press YES to pause or NO to continue.

Druckauftrag pausieren

PAUSE drücken • Auf dem Display erscheint CONFIRM PAUSE – Y/N • YES für Pause oder NO für Fortsetzen drücken.

Pause de la réalisation

Appuyer sur PAUSE • CONFIRM PAUSE – Y/N s'affiche • Appuyer sur YES pour suspendre momentanément (pause) la réalisation ou sur NO pour continuer.

Poner el trabajo de impresión en pausa

Pulse PAUSE • La pantalla indica CONFIRM PAUSE – Y/N • Pulse YES para poner en pausa o NO para continuar.

Sospensione del lavoro di stampa

Premere PAUSE • Il display mostra CONFIRM PAUSE – Y/N • Premere YES per sospendere o NO per continuare.

Gör paus i utskriftsjobbet

Tryck på PAUSE • På skärmen visas CONFIRM PAUSE – Y/N • Tryck på YES för att göra paus eller på NO för att fortsätta.

Stand's udskrivningsjobbet midlertidigt

Tryk på PAUSE • Displayet viser CONFIRM PAUSE – Y/N • Tryk på YES for at standse midlertidigt eller NO for at fortsætte.

Tulostuksen pysäyttäminen

Paina PAUSE • Näytössä lukee CONFIRM PAUSE – Y/N • Pysäytä painamalla YES tai jatka painamalla NO.

Abort Print Job

Press ABORT • Display shows CONFIRM ABORT? – Y/N • Press YES to abort print job or NO to continue.

Druckauftrag abbrechen

ABORT drücken • Auf dem Display erscheint CONFIRM ABORT? – Y/N • YES für Abbrechen des Druckauftrags oder NO für Fortsetzen drücken.

Interrompre la réalisation

Appuyer sur ABORT. CONFIRM ABORT? – Y/N s'affiche • Appuyer sur YES pour interrompre la réalisation ou NO pour continuer.

Anular el trabajo de impresión

Pulse ABORT • La pantalla indica CONFIRM ABORT? – Y/N • Pulse YES para anular el trabajo de impresión o NO para continuar.

Interruzione del lavoro di stampa

Premere ABORT • Il display mostra CONFIRM ABORT? – Y/N • Premere YES per interrompere il lavoro di stampa o NO per continuare.

Avbryt utskriften

Tryck på ABORT • På skärmen visas CONFIRM ABORT? – Y/N • Tryck på YES för att avbryta utskriften eller på NO för att fortsätta.

Annullér udskrivningsjob

Tryk på ABORT • Displayet viser CONFIRM ABORT? – Y/N • Tryk på YES for at annullere printjobbet eller NO for at fortsætte.

Tulostuksen keskeyttäminen

Paina ABORT • Näytössä lukee CONFIRM ABORT – Y/N • Keskeytä tulostus painamalla YES tai jatka painamalla NO.

View System Statistics and Software Version

(See **Operator Panel Functions** on page 2 for MENU button and display instructions) • To view system statistics: Press MENU • Select SYSTEM STATISTICS; display shows machine hours, lamp hours, and material usage • Press NO to exit • To view printer software version number: Press MENU • Select SOFTWARE VERSION; the display shows the version number of the printer software • Press NO to exit.

Systemstatistik und Softwareversion anzeigen

(Siehe **Funktionen auf der Bedienungsstafel** auf Seite 2 bzgl. MENU-Taste und Anzeigehinweise) • Zur Anzeige der Systemstatistik: MENU drücken • SYSTEM STATISTICS wählen; Display zeigt Betriebszeit, Lampenzeit und Materialverbrauch an • Zum Beenden NO drücken • Zur Anzeige der Versionsnummer der Druckersoftware: MENU drücken • SOFTWARE VERSION wählen; das Display zeigt die Versionsnummer der Druckersoftware an • Zum Beenden NO drücken.

Afficher les statistiques système et la version du logiciel

(Voir **Fonctions du panneau de l'opérateur** à la page 2 pour identifier le bouton MENU et afficher les instructions) • Pour afficher les statistiques système : appuyer sur MENU • Sélectionner SYSTEM STATISTICS ; la durée d'utilisation de la machine, celle de l'éclairage et la consommation de matériau s'affichent • Appuyer sur NO pour quitter l'écran • Pour afficher la version du logiciel : appuyer sur MENU • Sélectionner SOFTWARE VERSION ; la version du logiciel de l'imprimante s'affiche • Appuyer sur NO pour quitter l'écran.

Ver estadísticas del sistema y versión del software

(Consulte **Funciones del panel del operador** en la página 2 para conocer las funciones del botón MENU y las instrucciones que aparecen en la pantalla) • Para ver las estadísticas del sistema: Pulse MENU • Seleccione SYSTEM STATISTICS; la pantalla muestra las horas de funcionamiento de la máquina, las horas de funcionamiento de la lámpara y la utilización de material • Pulse NO para salir • Para ver el número de versión del software de la impresora: Pulse MENU • Seleccione SOFTWARE VERSION; la pantalla indica el número de versión del software de la impresora • Pulse NO para salir.

Visualizzazione delle statistiche del sistema e della versione del software

(Vedere **Funzioni del pannello per l'operatore** a pagina 2 per il pulsante MENU e istruzioni relative al display) • Per visualizzare le statistiche del sistema: Premere MENU • Selezionare SYSTEM STATISTICS; il display mostra le ore della macchina, le ore della lampada e l'utilizzo del materiale • Premere NO per uscire • Per visualizzare il numero di versione del software della stampante: Premere MENU • Selezionare SOFTWARE VERSION; il display mostra il numero di versione del software della stampante • Premere NO per uscire.

Se systemstatistik och programvaruversion

(Se **Operatörspanelfunktioner** på sidan 3 för MENU-knappen och skärmanvisningar) • För att se systemstatistik: Tryck på MENU • Välj SYSTEM STATISTICS; på skärmen visas nu maskintimmar, lamptimmar och materialbruk • Tryck på NO för att avsluta • För att se skrivarprogramvarans versionsnummer: Tryck på MENU • Välj SOFTWARE VERSION; på skärmen visas skrivarprogramvarans versionsnummer • Tryck på NO för att avsluta.

Se systemoplysninger og softwareversion

(Se **Operatørpanelfunktioner** på side 3 for at få vejledning vedr. knappen MENU og displayet) • For at se systemoplysningerne: Tryk på MENU • Vælg SYSTEM STATISTICS; displayet viser maskintimer, lamptimer og materialebrug • Tryk på NO for at afslutte • For at se printersoftwarens versionsnummer: Tryk på MENU • Vælg SOFTWARE VERSION; displayet viser printersoftwarens versionsnummer • Tryk på NO for at afslutte.

Järjestelmän tilastotietojen ja ohjelmistoversion tarkastelu

(Katso kohdasta **Käyttöpaneelin toiminnot** sivulla 3 MENU-painiketta ja näyttöä koskevat ohjeet) • Järjestelmän tilastotietojen tarkastelu: Paina MENU • Kun valitset SYSTEM STATISTICS, näyttö näyttää koneen tunnit, lampun tunnit ja materiaalin käytön • Lopeta painamalla NO • Ohjelmistoversion numeron tarkastelu: Paina MENU • Kun valitset SOFTWARE VERSION, näyttö näyttää tulostinohjelmiston version numeron • Lopeta painamalla NO.

Repeat Print Job

Verify printer is not building • Press MENU • Scroll to highlight REPEAT PRINT • Press YES; the system displays PLATFORM CLEAR? Y/N • When platform is clear, press YES • The printer repeats the previous print job.

Druckauftrag wiederholen

Sich vergewissern, dass der Drucker nicht in Betrieb ist • MENU drücken • Zu REPEAT PRINT rollen • YES drücken; das Display zeigt PLATFORM CLEAR? Y/N • Wenn Plattform frei ist, YES drücken • Der Drucker wiederholt den vorherigen Druckauftrag.

Répéter la réalisation

Vérifier que l'imprimante n'est pas en cours de réalisation d'une tâche • Appuyer sur MENU • Parcourir le menu pour mettre REPEAT PRINT en surbrillance • Appuyer sur YES ; le système affiche PLATFORM CLEAR? Y/N • Lorsque la plate-forme est libre, appuyer sur YES • L'imprimante répète la tâche précédente.

Repetir el trabajo de impresión

Verifique que la impresora no esté realizando un proceso de construcción • Pulse MENU • Desplácese hasta resaltar REPEAT PRINT • Pulse YES; el sistema indica PLATFORM CLEAR? Y/N • Cuando la plataforma esté libre, pulse YES • La impresora repite el trabajo de impresión anterior.

Ripetizione del lavoro di stampa

Verificare che la stampante non stia costruendo • Premere MENU • Scorrere per evidenziare REPEAT PRINT • Premere YES; il sistema visualizza PLATFORM CLEAR? Y/N • Quando la piattaforma è vuota, premere YES • La stampante ripete il precedente lavoro di stampa.

Upprepa utskriften

Verifiera att skrivaren inte bygger • Tryck på MENU • Rulla för att markera REPEAT PRINT • Tryck på YES; systemet visar meddelandet PLATFORM CLEAR? Y/N • När plattformen är klar, tryck på YES • Skrivaren upprepar föregående utskriftsjobb.

Gentag udskrivningsjob

Verificér, at printeren ikke bygger • Tryk på MENU • Rul for at fremhæve REPEAT PRINT • Tryk på YES; displayet viser PLATFORM CLEAR? Y/N • Når platformen er klar, trykkes der på YES • Printerens gentager det tidligere udskrivningsjob.

Tulostuksen toistaminen

Varmista, ettei tulostin ole rakentamassa • Paina MENU • Siirry kohtaan REPEAT PRINT ja korosta se • Kun painat YES, näyttöön tulee PLATFORM CLEAR? Y/N • Kun alusta on tyhjä, paina YES • Tulostin toistaa edellisen tulostustyön.

When to Add Material

Add material when display shows **3 SUPPORT** or **3 PART** • Add 8 cartridges per slot max. • (5 cartridges visible in window when slot is full.)

Zufügen von Material Zeitpunkt

Material zufügen, wenn auf dem Display 3 SUPPORT oder 3 PART erscheint • Max. 8 Kartuschen pro Schlitz einsetzen • (Bei vollem Schlitz sind 5 Kartuschen im Fenster sichtbar.)

Quand ajouter du matériau

Ajouter du matériau quand 3 SUPPORT ou 3 PART s'affiche • Ajouter au maximum 8 recharges par fente • (Quand une fente est pleine, 5 recharges sont visibles à travers la fenêtre.)

Cuándo agregar material

Agregue material cuando la pantalla indique 3 SUPPORT o 3 PART • Agregue 8 cartuchos por ranura como máximo • (hay 5 cartuchos visibles en la ventana cuando la ranura está llena.)

Quando aggiungere materiale

Aggiungere materiale quando il display mostra 3 SUPPORT o 3 PART • Aggiungere max. 8 cartucce per scanalatura • (5 cartucce visibili nella finestra quando la scanalatura è piena).

När du lägger till material

Lägg till material när du ser meddelandet 3 SUPPORT eller 3 PART på skärmen • Lägg till 8 patroner på urtag max. • (5 patroner kan ses i fönstret när urtaget är fullt.)

Hvornår der skal tilføjes materiale



Tilføj materiale, når displayet viser 3 SUPPORT eller 3 PART • Tilføj maks. 8 patroner pr. åbning • (5 patroner synlige i vinduet, når åbningen er fuld.)

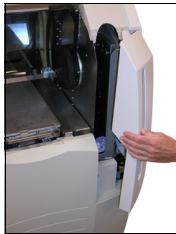
Milloin materiaalia lisätään

Lisää materiaalia, kun näytössä lukee 3 SUPPORT tai 3 PART • Lisää enintään 8 patruunaa per aukko • (Ikkunassa näkyy 5 patruunaa, kun aukko on täynnä.)

How to Add Material

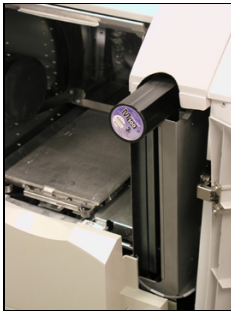
Open left or right material feed slot door (see **Features** on page 1, items 4 and 5) • Insert white cartridges in the left feed slot and black cartridges in right feed slot • Orient cartridge flat side up as shown • Lower cartridge into slot • Add 8 max. • Close feed slot door.

  When you add material, follow the precautions in **Material Safety** on page 29.



Open door

Tür öffnen
Ouvrir la porte
Abra la puerta
Aprire lo sportello
Öppna dörren
Åbn døren
Avaá luukku



Insert flat side up • Lower into slot

Mit der flachen Seite nach oben einsetzen • In den Schlitz absenken
Insérer les recharges, côté plat vers le haut • Introduire dans la fente.
Inserte el lado plano hacia arriba • Baje en la ranura
Inserire col lato piatto rivolto verso l'alto •
Abbassare nella scanalatura



Stick in med den flata sidan vänd uppåt •
Sänk ned i urtaget

Sæt i med den flade side opad • Sænk ned i åbningen
Aseta litteä puoli ylöspäin • Laske aukkoon.

Zufügen von Material Vorgehensweise

Linke oder rechte Materialzufuhrtür öffnen (siehe **Merkmale** auf Seite 1, Punkt 4 und 5) • Weiße Kartuschen in den linken Zufuhrschlitz und schwarze Kartuschen in den rechten Zufuhrschlitz einsetzen • Kartusche wie angezeigt mit der flachen Seite nach oben ausrichten • Kartusche in den Schlitz absenken • Max. 8 einsetzen • Zufuhrtür schließen.

  Beim Zufügen von Material die Sicherheitsvorkehrungen in **Materialsicherheit** auf Seite 30 beachten.


Comment ajouter du matériau

Ouvrir la porte des fentes de rechargement gauche ou droite (voir **Caractéristiques** à la page 1, rubriques 4 et 5) • Insérer les recharges blanches dans la fente de rechargement gauche et les recharges noires dans la fente droite • Le côté plat des recharges doit être orienté vers le haut, comme illustré. Introduire la recharge dans la fente • En ajouter 8 au maximum • Fermer la porte de la fente de rechargement.

  Ajouter du matériau en suivant les mesures de précaution de la **Notice de sécurité matériau** à la page 31.

Cómo agregar material

Abra la puerta izquierda o derecha con ranura de alimentación para el material (consulte **Características** en la página 1, elementos 4 y 5) • Inserte cartuchos blancos en la ranura de alimentación izquierda y cartuchos negros en la ranura de alimentación derecha • Oriente el cartucho con la cara plana hacia arriba, tal como se indica • Baje el cartucho en la ranura • Agregue 8 cartuchos como máximo • Cierre la puerta con ranura de alimentación.

  Cuando agregue material, siga las precauciones indicadas en **Seguridad de los materiales** en la página 32.

Come aggiungere materiale

Aprire lo sportello della scanalatura di alimentazione del materiale di sinistra o di destra (vedere **Caratteristiche** a pagina 1, punti 4 e 5) • Inserire cartucce bianche nella scanalatura di alimentazione di sinistra e cartucce nere nella scanalatura di alimentazione di destra • Orientare la cartuccia col lato piatto rivolto verso l'alto come mostrato • Abbassare la cartuccia nella scanalatura • Aggiungere max. 8 • Chiudere lo sportello della scanalatura di alimentazione.

  Quando si aggiunge materiale, seguire le precauzioni in **Sicurezza del materiale** a pagina 33.

Hur du lägger till material

Öppna vänster eller höger dörr för materialurtaget (se **Funktioner** på sidan 1, artikel 4 och 5) • Stick in vita patroner i vänster inmatningsurtag och svarta patroner i höger inmatningsurtag • Vänd patronens flata sida uppåt enligt illustrationen • Sänk ned patronen i urtaget • Lägg till högst 8 • Stäng dörren till materialurtaget.

  När du lägger till material, följ försiktighetsföreskrifterna i **Materialsäkerhet** på sidan 34.

Hvordan man tilføjer materiale

Åbn venstre eller højre dør til påfyldning af materiale (se **Funktioner** på side 1, punkt 4 og 5) • Isæt hvide patroner i venstre påfyldningsåbning og sorte patroner i højre påfyldningsåbning • Vend patronens flade side opad som vist • Sænk patronen ned i åbningen • Tilføj maks. 8 • Luk døren til påfyldningsåbningen.

  Når du tilføjer materiale, skal forholdsreglerne i **Materialesikkerhed** på side 35 følges.

Kuinka materiaalia lisätään

Avaa vasen tai oikea materiaalin syöttöaukon luukku (katso osat 4 ja 5 kohdasta **Ominaisuudet** sivulla 1) • Työnnä valkoiset patruunat vasempaan syöttöaukkoon ja mustat patruunat oikeaan syöttöaukkoon • Suuntaa patruunan litteä puoli ylös kuvan mukaisesti • Laske patruuna aukkoon • Lisää enintään 8 • Sulje syöttöaukon luukku.

  Kun lisäät materiaalia, noudata kohdassa **Materiaaliturvallisuus** sivulla 36 annettuja varotoimia.

Empty Waste Drawer

Before starting print job, open waste drawer • Check / empty cartridge bins. (Bin liners are disposable.) • Remove, close, and properly dispose of waste bag (if full) • Replace waste bag • Install new bin liners • close drawer • Press ONLINE to resume.

⚠ ⚡ Before you open the waste drawer, don personal protection equipment as described in **Material Safety** on page 29 • Follow all material handling and disposal guidelines in that section when you empty the waste drawer • Always follow MSDS guidelines and local regulations regarding handling and disposal of regulated materials • Keep disposal records if local law requires.

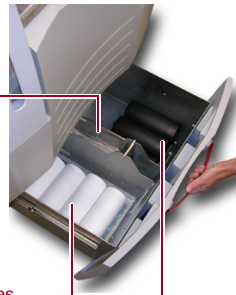


Open drawer

Schublade öffnen
Ouvrir le tiroir
Abra la gaveta
Aprire il cassetto
Öppna lådan
Åbn skuffen
Avaan laatikko

Replace bag

Beutel austauschen
Remplacer le sac à déchets
Reemplazar la bolsa
Sostituire il contenitore
Byt ut påsen
Udskift posen
Vaihda pussi



Remove empty cartridges

Leere Kartuschen entfernen
Enlever les recharges vides
Retire los cartuchos vacíos
Rimuovere le cartucce vuote
Avlägsna tomma patroner
Fjern tomme patroner
Poista tyhjät patruunat

Abfallschublade leeren

Vor dem Starten eines Druckauftrags Abfallschublade öffnen • Kartuschenbehälter überprüfen / leeren. (Behältereinlagen sind wegwerfbar.) • Abfallbeutel (falls voll) entfernen, verschließen und sachgerecht entsorgen • Abfallbeutel einsetzen • Neue Behältereinlagen einsetzen • Schublade schließen • ONLINE drücken, um fortzufahren.



Vor dem Öffnen der Abfallschublade Schutzkleidung anziehen, wie in **Materialsicherheit** auf Seite 30 beschrieben • Beim Leeren der Abfallschublade alle Richtlinien zur Materialhandhabung und -entsorgung befolgen • Beim Umgang mit und beim Entsorgen von regulierten Materialien stets die Richtlinien im Datenblatt für Materialsicherheit und die örtlichen Vorschriften befolgen • Entsorgungsaufzeichnungen pflegen, falls von der örtlichen Gesetzgebung verlangt.

Vider le tiroir à déchets

Avant de commencer la réalisation, ouvrir le tiroir à déchets • Contrôler / vider les logements de recharge • (Les revêtements des logements sont jetables.) • Enlever, fermer et jeter correctement le sac à déchets (s'il est plein) • Remplacer le sac à déchets • Installer de nouveaux revêtements de logement • Fermer le tiroir • Appuyer sur ONLINE pour continuer.



Avant d'ouvrir le tiroir à déchets, revêtir un équipement de protection personnel comme décrit dans la **Notice de sécurité matériau** à la page 31 • Vider le tiroir à déchets en suivant les directives de manipulation et de mise au rebut du matériau figurant dans cette notice • Toujours suivre les directives de manipulation et de mise au rebut des matériaux réglementés ; se reporter à la FSMD et aux règlements locaux • Enregistrer chaque mise au rebut si cela est exigé par la réglementation locale.

Vaciar la gaveta para desechos

Antes de comenzar el trabajo de impresión, abra la gaveta para desechos • Verifique / vacíe los recipientes para los cartuchos. (Los revestimientos de los recipientes son desechables.) • Retire, cierre y deseche correctamente la bolsa para desechos (si está llena) • Reemplace la bolsa para desechos • Instale nuevos revestimientos de los recipientes • Cierre la gaveta • Pulse ONLINE para reanudar la operación.



Antes de abrir la gaveta para desechos, póngase equipo de protección personal tal como se describe en **Seguridad de los materiales** en la página 32 • Siga todos los lineamientos de manipulación y desecho de los materiales incluidos en dicha sección al vaciar la gaveta para desechos • Siempre siga los lineamientos de la hoja MSDS y las normativas locales referentes a la manipulación y desecho de los materiales regulados • Mantenga registros de desechos si las leyes locales así lo requieren.

Svuotamento del cassetto degli scarti

Prima di avviare il lavoro di stampa, aprire il cassetto degli scarti • Controllare / svuotare i recipienti delle cartucce (i sacchetti dei rifiuti sono monouso). • Rimuovere, chiudere e smaltire correttamente il contenitore degli scarti (se pieno) • Sostituire il contenitore degli scarti • Installare nuovi sacchetti dei rifiuti • chiudere il cassetto • Premere ONLINE per riprendere.



Prima di aprire il cassetto degli scarti, indossare apparecchiature di protezione personale come descritto in **Sicurezza del materiale** a pagina 33 • Seguire tutte le indicazioni sul trattamento e lo smaltimento del materiale in tale sezione quando si svuota il cassetto degli scarti • Seguire sempre le indicazioni del prospetto di sicurezza del materiale e le normative locali relative al trattamento e allo smaltimento di materiali regolati • Conservare registrazioni sullo smaltimento se la legge locale lo richiede.

Tömma utdragslådan för avfall

Innan du startar ett utskriftsjobb, dra ut lådan för avfall • Kontrollera / töm patronfacken. (Fackfodren är för engångsbruk.) • Avlägsna, stäng och släng avfallspåsen (om full) • Sätt in en ny avfallspåse • Sätt in nya fackfoder • stäng utdragslådan • Tryck på ONLINE för att fortsätta.



Innan du öppnar utdragslådan för avfall ska du ta på personlig skyddsutrustning enligt beskrivningen i **Materialsäkerhet** på sidan 34 • Följ alla anvisningar om material- och avfallshantering i detta avsnitt när du tömmer utdragslådan för avfall • Följ alltid instruktionerna i varuinformationsbladet och gällande lagar och förordningar angående hantering och kassering av riskmaterial • Spara all dokumentation om avfallshantering om lagen kräver det.


Tøm affaldsskuffe

Før du starter udskrivningsjobbet, åbnes affaldsskuffen • Tjek / tøm patronbeholdere. (Beholderposerne er til engangsbrug.) • Fjern, luk og bortskaf affaldsposen behørigt (hvis fuld) • Sæt en ny affaldspose i • Installér nye beholderbeklædninger • luk skuffen • Tryk på ONLINE for at fortsætte.

  Før du åbner affaldsskuffen, skal du bære beskyttelsesudstyr som beskrevet i **Materialesikkerhed** på side 35 • Følg alle materialehåndterings- og bortskaffelsesretningslinjer i dette afsnit, når du tømmer affaldsskuffen • Følg altid sikkerhedsdatabladets retningslinjer og lokale bestemmelser mht. håndtering og bortskaffelse af regulerede materialer • Før regnskab med bortskaffelsen, hvis lokale love kræver det.

Jätelaatikon tyhjentäminen

Avaa jätelaatikko ennen kuin käynnistät tulostuksen • Tarkasta/tyhjennä patruunasäiliöt. (Säiliöiden suojaussit ovat kertakäyttöisiä.) • Poista, sulje ja hävitä jätepussi asianmukaisesti (jos täynnä) • Vaihda tilalle uusi jätepussi • Asenna uudet säiliöiden suojaussit • Sulje laatikko • Jatka toimintaa painamalla ONLINE.

  Ennen kuin avaat jätelaatikon, pue yllesi kohdan **Materiaaliturvallisuus** sivulla 36 mukaiset henkilökohtaiset suojaimet • Noudata kaikkia tässä osassa annettuja materiaalin käsittely- ja hävitysohjeita, kun tyhjennät jätelaatikka • Noudata aina käyttöturvallisuustiedotteen ohjeita ja säänneltyjen materiaalien käsittelyä ja hävittämistä koskevia paikallisia määräyksiä • Pidä kirjaa jätteiden hävityksestä, jos paikallinen laki niin vaatii.

Shut Down Printer

Verify that printer is not building • To shut down immediately, abort the current print job (see [Abort Print Job](#) on page 14) • Press MENU, then scroll to highlight SHUTDOWN • Press YES twice • When the display shows OK TO POWER OFF XXX, press the power switch on the rear panel • To halt shutdown, press ONLINE before you press the power switch.

Drucker herunterfahren

Sich vergewissern, dass der Drucker nicht in Betrieb ist • Zum sofortigen Herunterfahren den aktuellen Druckauftrag abbrechen (siehe [Druckauftrag abbrechen](#) auf Seite 14) • MENU drücken und zu SHUTDOWN rollen • Zweimal YES drücken • Wenn OK TO POWER OFF XXX erscheint, Netzschalter an der Rückseite drücken • Um das Herunterfahren zu stoppen, ONLINE drücken, bevor der Netzschalter betätigt wird.

Arrêter l'imprimante

Vérifier que l'imprimante n'est pas en cours de réalisation d'une tâche • Pour un arrêt immédiat, interrompre la réalisation en cours (voir [Interrompre la réalisation](#) à la page 14) • Appuyer sur MENU, puis utiliser la barre de défilement pour mettre SHUTDOWN en surbrillance • Appuyer deux fois sur YES • Lorsque OK TO POWER OFF XXX s'affiche, appuyer sur l'interrupteur d'alimentation du panneau arrière • Pour suspendre la procédure d'arrêt, appuyer sur ONLINE avant d'appuyer sur l'interrupteur d'alimentation.

Apagar la impresora

Verifique que la impresora no esté realizando un proceso de construcción • Para apagar el sistema inmediatamente, anule el trabajo de impresión en curso (consulte [Anular el trabajo de impresión](#) en la página 14) • Pulse MENU, y luego desplácese hasta resaltar SHUTDOWN • Pulse YES dos veces • Cuando la pantalla indica OK TO POWER OFF XXX, pulse el interruptor de encendido en el panel posterior • Para interrumpir el proceso de apagado, pulse ONLINE antes de pulsar el interruptor de encendido.

Spegnimento della stampante

Verificare che la stampante non stia costruendo • Per spegnere immediatamente, interrompere il lavoro di stampa attuale (vedere **Interruzione del lavoro di stampa** a pagina 14) • Premere MENU, quindi scorrere fino ad evidenziare SHUTDOWN • Premere YES due volte • Quando il display mostra OK TO POWER OFF XXX, premere l'interruttore di alimentazione sul pannello posteriore • Per arrestare lo spegnimento, premere ONLINE prima di premere l'interruttore di alimentazione.

Slå av skrivaren

Verifiera att skrivaren inte bygger • För att slå av den omedelbart ska du avbryta det pågående utskriftsjobbet (se **Avbryt utskriften** på sidan 14) • Tryck på MENU, och rulla sedan för att markera SHUTDOWN • Tryck två gånger på YES • När du ser meddelandet OK TO POWER OFF XXX på skärmen, tryck på strömbrytaren på bakpanelen • För att stoppa avslagningen, tryck på ONLINE innan du trycker på strömbrytaren.



Sluk for printeren

Verificér, at printeren ikke bygger • Hvis der skal slukkes straks, annulleres det nuværende udskrivningsjob (se **Annullér udskrivningsjob** på side 14) • Tryk på MENU, og rul så for at fremhæve SHUTDOWN • Tryk på YES to gange • Når displayet viser OK TO POWER OFF XXX, trykkes der på afbryderen på bagpanelet • For at standse nedlukningen, trykkes der på ONLINE, før du trykker på afbryderen.

Tulostimen virran katkaiseminen

Varmista, ettei tulostin ole rakentamassa • Jos haluat katkaista koneen virran välittömästi, keskeytä käynnissä oleva tulostustyö (katso **Tulostuksen keskeyttäminen** sivulla 14) • Paina MENU, siirry kohtaan SHUTDOWN ja korosta se • Paina YES kahdesti • Kun näytössä lukee OK TO POWER OFF XXX, paina takapaneelissa olevaa virtakytkintä • Voit pysäyttää virran katkaisun painamalla ONLINE ennen virtakytkimen painamista.

Material Safety

  The InVision 3-D printer is designed to prevent personal contact with uncured materials during material cartridge unpacking, cartridge loading, model printing, and model removal • The waste drawer contains uncured waste material after a print job starts • When you empty the waste drawer, you must take precautions to avoid contact with the uncured material in it • Before you check / empty the waste drawer after a print job, don the following personal protection equipment to prevent contact with uncured material in the waste drawer's bins and material waste bag: chemical-resistant neoprene or nitrile gloves—but not latex gloves, long sleeves (lab coat or protective sleeves), approved safety goggles, safety glasses, or a face shield • If you do contact uncured materials, wash the contact area immediately with soap and water • Do not dispose of waste material in drains, sewers, or waterways • Follow MSDS guidelines and local regulations regarding handling and disposal of regulated materials • Keep material disposal records if local law requires • See the 3D Systems' *Material Safety, Handling, and Disposal Guide* that came with your printer for comprehensive personal and environmental material safety information.

Materialsicherheit



Der InVision 3-D Drucker ist so konzipiert, dass Kontakt mit unpolymerisierten Materialien beim Auspacken der Materialkartuschen, Einsetzen der Kartuschen, Drucken des Modells und Herausnehmen des Modells vermieden wird • Nach dem Starten eines Druckauftrags enthält die Abfallschublade unpolymerisiertes Abfallmaterial • Beim Leeren des Abfallbehälters sind Vorkehrungen zu treffen, um den Kontakt mit dem unpolymerisierten Material darin zu vermeiden • Vor dem Prüfen / Leeren der Abfallschublade nach einem Druckauftrag ist folgende Schutzkleidung anzuziehen, um Kontakt mit unpolymerisiertem Material in den Behältern und im Abfallbeutel der Abfallschublade zu verhindern: chemisch widerstandsfähige Neopren- oder Nitrilhandschuhe (jedoch keine Latexhandschuhe), lange Ärmel (Laborkittel oder Schutzärmel), zugelassene Sicherheitsbrille, Schutzbrille oder Gesichtsschild • Falls dennoch Kontakt mit unpolymerisierten Materialien erfolgt, die betroffenen Stellen sofort mit Wasser und Seife waschen • Abfallmaterial nicht in Abflüsse, Kanalisation oder Gewässer entsorgen • Beim Umgang mit und Entsorgen von regulierten Materialien die Richtlinien im Datenblatt zur Materialsicherheit und die örtlichen Vorschriften befolgen • Entsorgungsaufzeichnungen pflegen, falls von der örtlichen Gesetzgebung verlangt • Siehe beigefügten Leitfaden zur Materialsicherheit, Handhabung und Entsorgung von 3D Systems, der ausführliche Informationen zur persönlichen und umwelttechnischen Materialsicherheit enthält.

Notice de sécurité matériau



L'imprimante InVision 3-D a été conçue pour empêcher tout contact entre l'opérateur et des matériaux non polymérisés, que ce soit pendant le déballage et la mise en place des recharges, la réalisation des modèles ou l'enlèvement des modèles • Une fois une tâche de réalisation démarrée, du matériau non polymérisé s'accumule dans le tiroir à déchets • Vider le tiroir en veillant à ne pas toucher son contenu • Avant de contrôler / vider le tiroir à déchets après une réalisation, revêtir l'équipement de protection personnel suivant pour éviter tout contact avec le matériau non polymérisé se trouvant dans les bacs et le sac à déchets du tiroir : gants en néoprène ou nitrile résistants aux produits chimiques (à l'exclusion des gants en latex), manches longues (blouse de laboratoire ou manches de protection), lunettes de sécurité approuvées, lunettes masque ou visière de protection • En cas de contact avec les matériaux non polymérisés, laver immédiatement la zone touchée à l'eau et au savon • Ne pas jeter les déchets dans les trous de vidange, les égouts ou les voies d'eau • Suivre les directives de manipulation et de mise au rebut des matériaux réglementés figurant dans la FSMD et les règlements locaux • Enregistrer chaque mise au rebut si cela est exigé par la réglementation locale • Se reporter au Material Safety, Handling, and Disposal Guide (Guide de sécurité des matériaux, de leur manipulation et de leur mise au rebut) qui accompagne l'imprimante pour obtenir des informations complètes sur la façon de se protéger tout en respectant l'environnement)

Seguridad de los materiales



La impresora InVision 3-D está diseñada para evitar el contacto personal con los materiales no curados durante el desembalaje del cartucho de materiales, la carga del cartucho, la impresión del modelo y el desmontaje del modelo • La gaveta para desechos contiene material de desecho no curado después de haberse iniciado el trabajo de impresión • Cuando vacíe la gaveta para desechos, debe tomar precauciones para evitar el contacto con el material no curado que ésta contiene • Antes de verificar / vaciar la gaveta para desechos después de un trabajo de impresión, póngase el siguiente equipo de protección personal para evitar el contacto con material no curado en los recipientes de la gaveta para desechos y en la bolsa para desechos de materiales: guantes de neopreno o nitrilo con resistencia química—pero no guantes de látex, mangas largas (bata de laboratorio o mangas de protección), gafas de seguridad aprobadas, anteojos de seguridad o escudo facial • Si entra en contacto con los materiales no curados, lávese el área de contacto inmediatamente con jabón y agua • No deseche los materiales de desecho en desagües, cloacas ni vías fluviales • Siga los lineamientos de las hojas MSDS y las normativas locales referentes a la manipulación y desecho de los materiales regulados • Mantenga los registros de desecho de los materiales en caso de que las leyes locales lo requieran • Consulte la Guía de seguridad, manipulación y desecho de los materiales de 3D Systems incluida con su impresora para obtener información completa de seguridad personal y medioambiental con respecto a los materiales

Sicurezza del materiale



La stampante InVision 3-D è progettata per prevenire il contatto personale con materiali non polimerizzati durante il disimballo delle cartucce del materiale, il caricamento delle cartucce, la stampa del modello e la rimozione del modello • Il cassetto degli scarti contiene materiale di scarto non polimerizzato dopo l'avvio di un lavoro di stampa • Quando si svuota il cassetto degli scarti, è necessario prendere precauzioni per evitare il contatto col materiale non polimerizzato che vi è contenuto • Prima di controllare / svuotare il cassetto degli scarti dopo un lavoro di stampa, indossare le seguenti apparecchiature di protezione personale per prevenire il contatto con materiale non polimerizzato nei recipienti del cassetto degli scarti e nel contenitore degli scarti del materiale: guanti di nitrile o neoprene resistenti agli agenti chimici, ma non guanti di lattice, con maniche lunghe (giacca di laboratorio o manicotti protettivi), occhialoni di sicurezza approvati, occhiali di sicurezza o uno schermo per il viso • Se si viene a contatto con materiali non polimerizzati, lavare immediatamente l'area di contatto con acqua e sapone • Non smaltire il materiale di scarto in canali di scolo, fogne o corsi d'acqua • Seguire le indicazioni del prospetto di sicurezza del materiale e le normative locali relative al trattamento e allo smaltimento dei materiali regolati • Conservare registrazioni sullo smaltimento dei materiali se la legge locale lo richiede • Vedere la Guida alla sicurezza, al trattamento e allo smaltimento del materiale di 3D Systems fornita assieme alla stampante per informazioni complete sulla sicurezza personale e ambientale del materiale

Materialsäkerhet



InVision 3-D-skrivaren har konstruerats för att förhindra personlig kontakt med ohärdade material när materialpatronen packas upp, när patronen laddas in, vid modelladdning och modellutskrift, samt vid modellborttagning • Utdragslådan för avfall innehåller ohärdat avfall efter det ett utskriftsjobb har startats • När du tömmer utdragslådan för avfall måste du vara försiktig så att du inte kommer i kontakt med ohärdat material • Innan du kontrollerar / tömmer avfallslådan efter ett utskriftsjobb ska du ta på dig följande personliga skyddsutrustning för att undvika kontakt med ohärdat material i avfallslådans fack och i materialavfallspåsen: kemikaliebeständiga neopren- eller nitrilhandskar—men inte latexhandskar, långa ärmar (labbrock eller skyddsärmar), godkända säkerhets- eller skyddsglasögon, eller ansiktsvisir • Om du kommer i kontakt med ohärdat material, ska du omedelbart tvätta kontaktområdet med tvål och vatten • Häll inte avfallsmaterial i avlopp, kloaker eller vattendrag • Följ alla riktlinjer i varuinformationsblad samt gällande lagar och förordningar avseende hantering och kassering av riskmaterial • Spara dokumentationen om avfallshanteringen om detta krävs i lag • Se 3D Systems Handledning för materialsäkerhet, -hantering och avfallshantering, som medföljde skrivaren för detaljerad information om personsäkerhet och miljövård.

Materialesikkerhed




InVision 3-D-printeren er designet med henblik på at forhindre personlig kontakt med uhærdede materialer under udpakningen af materialepatroner, isætning af patroner, modeludskrivning og modeludtagning • Affaldsskuffen indeholder uhærdet affaldsmateriale efter et udskrivningsjob starter • Når du tømmer affaldsskuffen, skal du træffe forholdsregler for at undgå kontakt med det uhærdede materiale i den • Før du tjekker / tømmer affaldsskuffen efter et udskrivningsjob, bæres følgende beskyttelsesudstyr for at forhindre kontakt med uhærdet materialet i affaldsskuffens beholdere og materialeaffaldspose: neopren- eller nitrilhandsker, der er modstandsdygtige over for kemikalier – men ikke latexhandsker, lange ærmer (laboratoriekittel eller beskyttelsesærmer), godkendte sikkerhedsbriller med sidebeskyttelse eller øjenkapsler eller en ansigtsskærm • Hvis du skulle komme i kontakt med uhærdede materialer, vaskes kontaktområdet straks med sæbe og vand • Bortskaf ikke affaldsmaterialet i afløb, kloak eller vandløb • Følg materialesikkerhedsdatabladets retningslinjer og lokale bestemmelser vedrørende håndtering og bortskaffelse af regulerede materialer • Før regnskab over materialebortskaffelse, hvis lokale love kræver dette • Se 3D Systems' Materialesikkerheds-, håndterings- og bortskaffelsesmanual, der var vedlagt printeren for at få detaljerede oplysninger om personlig og miljømæssig materialesikkerhed.


Materiaaliturvallisuus



InVision 3-D -tulostin on suunniteltu siten, ettei käyttäjä joudu kosketuksiin kovettumattoman materiaalin kanssa materiaalipatruunoiden pakkauksesta poistamisen, lataamisen, mallin tulostuksen tai mallin poistamisen aikana • Jätelaatikossa on kovettumatonta materiaalia tulostuksen käynnistymisen jälkeen • Kun tyhjennät jätelaatikkoa, noudata varotoimia, jotta et joudu kosketuksiin kovettumattoman materiaalin kanssa • Ennen kuin tarkastat tai tyhjennät jätelaatikkoa tulostuksen jälkeen, pue yllesi seuraavat henkilökohtaiset suojavarusteet, jotta et joudu kosketuksiin jätelaatikossa tai jätepussissa olevan kovettumattoman materiaalin kanssa: kemikaaleja kestävät neopreeni- tai nitrilikäsineet (mutta ei lateksikäsineitä), laboratoriotakki tai muut suojaavat pitkät hihat sekä hyväksytyt suojalasit tai kasvonsuojain • Jos joudut kosketuksiin kovettumattoman materiaalin kanssa, pese kosketusalue välittömästi saippualla ja vedellä • Jättemateriaalia ei saa hävittää viemäriin tai vesistöihin • Noudata käyttöturvallisuustiedotteen ohjeita ja säänneltyjen materiaalien käsittelyä ja hävittämistä koskevia paikallisia määräyksiä • Pidä kirjaa materiaaliätteiden hävityksestä, jos paikallinen laki niin vaatii • Tulostimen mukana tullessa 3D Systemsin oppaassa Material Safety, Handling, and Disposal Guide on annettu materiaalien henkilö- ja ympäristöturvallisuutta koskevat täydelliset tiedot.


Other Safety Notices

 **WARNING** High voltage exists inside the InVision 3-D printer • Do not remove exterior panels or attempt to service internal printer components • Doing so could result in fire, injury, or death • Service must only be performed by a qualified 3D Systems service representative.


 Replacement of the Real Time Clock Battery (Battery backup) located on your PC-104 motherboard is NOT RECOMMENDED • If defective return to 3D Systems Inc. By acceptance of this Guide, the User agrees to the above conditions, agrees to use the equipment only in the manner specified by 3D, and further agrees to comply with the Export Control Regulations of the United States of America.


Sonstige Sicherheitshinweise

 **WARNUNG** Im Innern des InVision 3-D Druckers befindet sich Hochspannung • Die Außenabdeckungen nicht entfernen und nicht die Innenteile des Druckers zu warten versuchen • Dies könnte Feuer, Verletzung oder den Tod verursachen • Wartungsarbeiten sind ausschließlich von einem geschulten 3D Systems Servicetechniker vorzunehmen.


 Der Austausch der Uhrenbatterie (Batteriepufferung) auf der PC-104 Hauptplatine wird NICHT EMPFOHLEN • Wenn defekt, bitte an 3D Systems Inc. einsenden. Durch Annahme dieses Handbuchs erklärt der Benutzer sein Einverständnis mit den obigen Bedingungen, das Gerät nur in der von 3D vorgeschriebenen Weise zu verwenden und die Exportbestimmungen der Vereinigten Staaten von Amerika zu befolgen.

Autres notices de sécurité

 **ATTENTION**, haute tension présente à l'intérieur de l'imprimante InVision 3-D • Ne pas enlever les panneaux extérieurs ou effectuer l'entretien des composants à l'intérieur de l'imprimante • La non observation de cet avertissement risque de provoquer un incendie, des blessures, voire la mort • L'entretien de l'imprimante doit être effectué par un technicien qualifié de 3D Systems.

 Il EST DÉCONSEILLÉ de remplacer la pile de l'horloge temps réel (sauvegarde par batterie) placée sur la carte mère du PC-104 • Si cette carte est défectueuse, la retourner à 3D Systems Inc. En acceptant ce guide, l'utilisateur s'engage à respecter les conditions ci-dessus et à utiliser cette machine conformément aux directives de 3D. Il s'engage en outre à respecter les Règlements de contrôle à l'exportation (Export Control Regulations) des États-Unis d'Amérique.

Otros avisos de seguridad

 **ADVERTENCIA** Existe alta tensión en el interior de la impresora InVision 3-D • No retire los paneles exteriores ni trate de prestar servicio técnico a los componentes internos de la impresora • Si lo hiciera, podría ocasionarse un incendio, lesiones o la muerte • El servicio técnico sólo debe ser realizado por un representante de servicio técnico calificado de 3D Systems.

 NO SE RECOMIENDA el reemplazo de la batería del reloj de tiempo real (respaldo de batería), situado en la placa principal PC-104 • En caso de estar defectuoso, devuelva el equipo a 3D Systems Inc. Al aceptar esta Guía, el Usuario acepta las condiciones anteriores, acepta utilizar el equipo exclusivamente de la manera especificada por 3D, y acepta además cumplir con las Normativas de Control de las Exportaciones de los Estados Unidos de América.

Altri avvisi di sicurezza

 **AVVERTENZA** All'interno della stampante InVision 3-D è presente alta tensione • Non rimuovere i pannelli esterni né tentare di eseguire interventi di manutenzione sui componenti interni della stampante • Ciò potrebbe provocare incendi, lesioni o la morte • L'assistenza deve essere eseguita solo da tecnici di assistenza qualificati 3D Systems.



La sostituzione della batteria dell'orologio in tempo reale (backup da batteria) ubicata sulla scheda madre PC-104 NON È CONSIGLIATA • In caso di difetti restituire a 3D Systems Inc. Accettando questa Guida l'utente accetta le condizioni di cui sopra, accetta di utilizzare l'apparecchiatura solo nella maniera specificata da 3D e inoltre accetta di ottemperare alle Normative sul controllo delle esportazioni degli Stati Uniti d'America.

Andra säkerhetsmeddelanden




WARNING Hög spänning produceras i InVision 3-D-skrivaren • Avlägsna inte de yttre panelerna och försök inte heller utföra underhåll på interna skrivarkomponenter • Försök att göra detta kan resultera i brand, personskada eller död • Endast en kvalificerad 3D Systems-servicetekniker får utföra underhåll på enheten.



Vi REKOMMENDERAR INTE att du byter ut realtidsklockans batteri (batteriuppsättning) på PC-104-moderkortet • Om batteriet är defekt ska det returneras till 3D Systems Inc. • Vid mottagandet av denna Handledning, godtar Användaren ovanstående villkor, lovar att använda utrustningen på det sätt som föreskrivs av 3D, samt förbinder sig dessutom till att följa de exportkontrollföreskrifter som utfärdats av Amerikas Förenta Stater.


Andre sikkerhedsmeddelelser

 **ADVARSEL** Der er højspænding i InVision 3-D-printeren • Fjern ikke de udvendige paneler og forsøg ikke at servicere de indvendige printerkomponenter • Gøres dette kan det resultere i brand, skade eller død • Service må kun foretages af en kvalificeret 3D Systems servicerepræsentant.

 Det ANBEFALES IKKE at udskifte batteriet i realtidsuret (ekstrabatteri), der befinder sig på 104-bundkortet på din PC • Hvis defekt returneres det til 3D Systems Inc. Ved at godkende denne manual accepterer brugeren ovenstående vilkår, indvilliger i kun at anvende udstyret på den måde, som det er specificeret af 3D og indvilliger desuden i at overholde USA's eksportkontrolbestemmelser.

Muita turvallisuushuomautuksia

 **VAROITUS** InVision 3-D -tulostimen sisällä on suurjännite • Älä irrota ulkopaneeleja tai yritä huoltaa tulostimen sisäosia • Tämä voi aiheuttaa tulipalon, tapaturman tai kuoleman • Huoltotoimia saa suorittaa vain pätevä 3D Systemsin huoltoedustaja.

 PC-104-emolevyllä olevan tosiaikakellon pariston (paristovarmistus) vaihtaminen EI OLE SUOSITELTAVAA • Palauta viallinen 3D Systems Inc:lle • Hyväksymällä tämän oppaan käyttäjä hyväksyy yllä mainitut ehdot ja lupautuu käyttämään laitetta vain 3D:n määräämällä tavalla ja lupautuu lisäksi noudattamaan Yhdysvaltojen vientirajoitusmääräyksiä (Export Control Regulations).

Trademarks and Copyrights

InVision and si2 are trademarks and the 3D logo and VisiJet are registered trademarks of 3D Systems, Inc. • ©2003 3D Systems, Inc. • This document is copyrighted and contains proprietary information that is the property of 3D Systems • The licensed user, in the name of whom this document is registered (the “Licensed User”) does not have the right to copy, reproduce, or translate this document in any way or to any media without the prior written consent of 3D Systems • No copies of the document may be sold or given to any person or other entity.

Marken und Copyrights

InVision und si2 sind Marken und das 3D Symbol und VisiJet sind eingetragene Marken von 3D Systems, Inc. • ©2003 3D Systems, Inc. • Diese Unterlage ist urheberrechtlich geschützt und enthält firmeneigene Informationen, die Eigentum von 3D Systems sind • Der lizenzierte Benutzer, in dessen Namen diese Unterlage registriert ist („lizenziierter Benutzer“) ist nicht berechtigt, diese Unterlage ohne vorherige schriftliche Erlaubnis von 3D Systems auf irgendeine Weise oder auf irgendein Medium zu kopieren, zu vervielfältigen oder zu übersetzen • Kopien dieser Unterlage dürfen weder verkauft noch anderen Personen oder Firmen überlassen werden.

Marques commerciales et copyrights

InVision et si2 sont des marques commerciales de 3D Systems Inc., le logo 3D et VisiJet sont des marques déposées de 3D Systems Inc. ©2003 3D Systems, Inc. Ce document, protégé par la loi sur les droits d'auteur, contient des informations exclusives qui sont la propriété de 3D Systems. L'utilisateur sous licence, celui dont le nom figure sur l'enregistrement de ce document (« Licensed User ») n'a pas le droit de le copier, le reproduire ou le traduire, d'une façon quelconque ou sur un support quelconque, sans autorisation préalable écrite de 3D Systems. Aucune copie de ce document ne peut être vendue ou remise à une tierce personne ou entité.

Marcas comerciales y propiedad intelectual

InVision y si2 son marcas comerciales, y el logotipo de 3D y VisiJet son marcas registradas, de 3D Systems, Inc. • ©2003 3D Systems, Inc. • Este documento está protegido por las leyes de propiedad intelectual y contiene información patentada que es propiedad de 3D Systems • El usuario licenciado, en nombre de quien está registrado este documento (el “Usuario Licenciado”) no tiene el derecho de copiar, reproducir o traducir este documento de manera alguna o en medio alguno sin el consentimiento previo por escrito de 3D Systems • No se podrán vender o suministrar copias del documento a ninguna persona u otra entidad.

Marchi di fabbrica e copyright

InVision e si2 sono marchi di fabbrica e il logo di 3D e VisiJet sono marchi registrati di 3D Systems, Inc. • ©2003 3D Systems, Inc. • Questo documento è protetto da copyright e contiene informazioni riservate di proprietà di 3D Systems • L’utente sotto licenza, a nome del quale questo documento è registrato (“utente sotto licenza”) non ha il diritto di copiare, riprodurre o tradurre questo documento in alcun modo o su qualsiasi supporto senza previo consenso scritto di 3D Systems • Nessuna copia del documento può essere venduta o fornita ad alcuna persona o altra entità.

Varumärken och copyright

InVision och si2 är varumärken och 3D-logotypen och VisiJet är registrerade varumärken som tillhör 3D Systems, Inc. • ©2003 3D Systems, Inc. • Detta dokument skyddas av upphovsrättslig lagstiftning och innehåller information som tillhör 3D Systems • Licensinnehavaren, i vars namn detta dokument har registrerats (“Licensinnehavaren”) har inte rätt att kopiera, mångfaldiga eller översätta detta dokument på något som helst sätt eller till något medium utan föregående skriftligt tillstånd från 3D Systems • Inga kopior av dokumentet får säljas eller ges åt någon person eller enhet.

Varemærker og copyright

InVision og si2 er varemærker og 3D-logoet og VisiJet er registrerede varemærker, der tilhører 3D Systems, Inc. • ©2003 3D Systems, Inc. • Dette dokument er copyrightbeskyttet og indeholder fortrolige oplysninger, der tilhører 3D Systems • Den licenserede bruger, i hvis navn dette dokument er registreret (den “licenserede bruger”) har ikke lov til at kopiere, reproducere eller oversætte dette dokument på nogen måde eller til noget medie uden forudgående skriftlig tilladelse fra 3D Systems • Ingen kopier af dokumentet må sælges eller gives til nogen person eller enhed.

Tavaramerkit ja tekijänoikeudet

InVision ja si2 ovat 3D Systems, Inc:n tavaramerkkejä ja 3D-logo ja VisiJet ovat 3D Systems, Inc:n rekisteröityjä tavaramerkkejä • ©2003 3D Systems, Inc. • Tämä asiakirja on tekijänoikeuden suojaama ja sisältää omistusoikeudellisia tietoja, jotka ovat 3D Systemsin omaisuutta • Käyttöoikeuden omaavalla käyttäjällä, jonka nimelle tämä asiakirja on rekisteröity ("valtuutettu käyttäjä"), ei ole oikeutta kopioida, jäljentää tai kääntää tätä asiakirjaa millään tavalla millekään tietovälineelle ilman 3D Systemsin etukäteen antamaa kirjallista lupaa • Asiakirjan kopioita ei saa myydä tai antaa kenellekään henkilölle tai millekään muulle entiteetille.

Contacting 3D Systems

For information, questions, or comments about your InVision si2 3-D printer system or VisiJet® materials, or to request service, please contact 3D Systems at the most appropriate contact number or address.

Customer Support Hotline U.S.A. 800.793.3669 • Asia-Pacific +852 2923 5077 • Europe +49 (0) 6151 357-357

Sales and Service

3D Systems

26081 Avenue Hall
Valencia, CA 91355 USA
tel 661.295.5600 ext. 2882
fax 661.294.8406
toll free 888.337.9786
email moreinfo@3dsystems.com
www.3dsystems.com
Nasdaq: TDSC

FRANCE

tel +33 1 69 35 17 17

GERMANY

tel +49 6151 357 303

HONG KONG

tel +852 2923 5077

ITALY

telephone +39 039 68 904 00

JAPAN

tel +(03) 5451-1690

UK

tel +44 1442 282600

About 3D Systems

Founded in 1986, 3D Systems provides solid imaging products and solutions that help reduce the time and cost of designing products and facilitate direct and indirect manufacturing. Its systems utilize patented technologies that create physical objects from digital input.

3D Systems also offers the ThermoJet® solid object printer, SLA® systems (stereolithography) and SLS® systems (selective laser sintering), as well as related material, software and application solutions.